



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/51/408
S/1996/787
25 September 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十一届会议
议程项目48
加强联合国系统

安全理事会
第五十一年

1996年9月25日
瑞典常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上1996年9月25日澳大利亚、巴西、加拿大、科特迪瓦、捷克共和国、埃及、印度、印度尼西亚、爱尔兰、牙买加、日本、墨西哥、荷兰、大韩民国、南非和瑞典十六国国家元首和政府首脑在纽约发表的关于支持恢复多边主义的声明。

请将本函及其附件作为大会议程项目48的正式文件和安全理事会的正式分发为荷。

瑞典常驻联合国代表
大使
彼得·奥斯瓦尔德(签名)

附件

1996年9月25日

十六国国家元首和政府首脑

在纽约发表的关于支持恢复多边主义的声明

我们,即澳大利亚、巴西、加拿大、科特迪瓦、捷克共和国、埃及、印度、印度尼西亚、爱尔兰、牙买加、日本、墨西哥、荷兰、大韩民国、南非和瑞典的国家元首和政府首脑们,曾在联合国五十周年前夕共同表示我们对全球合作的支持。我们赞成很多政府和民间组织的看法,认为这是使世界组织响应全世界人民当前期望和未来需要的机会。

随着大会第五十一届会议开幕,我们必须正视现实:我们的共同希望并没有实现。虽然有了一些进展,但离突破尚远。事实上,单方面行动、会员士气消沉,对《联合国宪章》规定的义务的承诺甚至减少,继续损害国际合作。如果我们目前具备的合作与我们需要的合作之间的差距继续扩大,将会威胁到多边主义的根基。会员国迫切需要议定改革方针,使联合国迎接二十一世纪的挑战。

我们对多边主义的关注不仅限于联合国本身。举例说,区域合作对于加强全球合作至关重要。然而,没有一个较强大的联合国,其他方式的国际合作就会缺少凝聚力。我们坚决否定没有一个较强大的联合国、世界合作也能满足世人需要和期望的任何概念。

我们对多边恢复的步伐和范围缺少进展深表关注。我们各国要不向前改革和加强联合国系统,要不面临削弱的团结性、更多的单方面政策,也许还面临冲突和对国际法和共同价值的公然漠视。

我们认为需要联贯一致的政治动力保证在合理时限内实现全面改革。我们促请各国加倍努力保证联合国内进行的谈判圆满结束。

我们要求采取果断的行动：

- 预防冲突、解决危机和带来安全；
- 支持经济成长和一体化，可持续的发展和消灭贫穷；
- 促进民主、人权和对国际法的遵守；
- 使联合国更切实有效、更有代表性。

所有国家名一律全额、按时和无条件缴付其摊派费用。此外，必须保证整个多边系统在经济、社会领域的全球合作的经费筹措。

我们促请各国克服眼前的问题，着眼于他们共同的长期利益，破旧立新。需要积极的倡议推动此一进程。我们自身一定加紧努力，协助改革、加强和恢复多边合作。
